

# BOOKING TERMS & CONDITIONS

## 利用条件

この条件書は、原文（英語）を自動翻訳したものです。詳細の条件等は原文の内容が優先されます。

All bookings are made with Mummu Cycling Pty Ltd. By booking a trip with us you are deemed to have agree to these Booking Conditions (which constitutes the entire agreement between you and us) and your booking will be accepted on this basis. The services to be provided are those referred to in your booking confirmation invoice. Note that the conditions on any invoice, flyer, website or electronic product are to be used in conjunction with these Terms & Conditions.

すべての予約は Mummu Cycling Pty Ltd で行われます。弊社に旅行を予約することにより、お客様は本予約条件（お客様と弊社との完全な合意を構成する）に同意したものとみなされ、お客様の予約はこれに基づいて受理されます。提供されるサービスは、予約確認請求書に記載されているものとします。請求書、チラシ、ウェブサイトまたはデジタル製品に記載されている条件は、本利用規約と併せて適用されることに注意してください。

### BOOKINGS AND PAYMENT:

#### 予約と支払い：

#### INDIVIDUALS

##### 個人のお客様

Select your product of choice and then book online using the electronic commerce platform on [www.mummucycling.com](http://www.mummucycling.com) or contact Mummu Cycling directly if you would like to book your tour manually.

希望の商品を選択し、当社の電子商取引プラットフォームを利用してオンラインで予約するか、別途 Mummu Cycling に直接お問い合わせください。

Types of Products Available;

Mummu Cycling tours (riding or spectating)

One Day Experiences

Pre Booking Deposit (Fully Refundable)

Function and Event passes

取扱商品の種類；

サイクリングツアー（ライド又は観戦）

ワンディ体験

事前予約デポジット（全額返金可）

ファンクション・パスとイベント・パス

All reservations are subject to availability at the time of booking.

すべての予約は、予約時の空き状況によります。

Once your booking has been accepted, you will be issued a confirmation invoice. A contract will exist between you & Mummu Cycling Pty Ltd from the issue date of the confirmation invoice. Please refer to your booking confirmation invoice for details regarding payment dates. Payment of the balance of the trip is due as per the date indicated on your invoice. If this balance is not paid on or before the due date we reserve the right to treat your booking as Cancelled.

If tour or experience prices are not available on the Mummu Cycling website or on any collateral at any point in time, any verbal quote given is an estimate only of the price which will be subject to advice on confirmation of the reservation.

予約が受理されると、確認請求書が発行されます。お客様と Mummu Cycling Pty Ltd の間に契約が成立するのは、確認請求書の発行日からとなります。支払い期日に関する詳細は、予約確認請求書をご参照ください。旅行代金の残金は、請求書に記載された期日までにお支払いください。この残金が期日までにお支払いされない場合、当社はお客様の予約をキャンセル扱いとする権利を留保します。

ツアーまたはエクスペリエンスの料金が、Mummu Cycling の Web サイトまたはいかなる資料にもその時点で記載されていない場合、口頭で提示される見積りはあくまでも料金の見積もりであり、予約の確認時に通知されます。

## CORPORATE GROUPS

### 法人グループ

Corporate group bookings will be confirmed by a Mummu Cycling representative and cannot be processed online.

法人グループの予約は、Mummu Cycling の担当者が手続きを行い、オンラインで処理することはできません。

Once your booking has been accepted, you will be issued a confirmation invoice. A contract will exist between your company & Mummu Cycling Pty Ltd from the issue date of the confirmation invoice. Please refer to your booking confirmation invoice for details regarding payment dates. Payment of the balance of the trip is due as per the date indicated on your invoice. If this balance is not paid on or before the due date we reserve the right to treat your booking as Cancelled.

予約が受理されると、確認請求書が発行されます。確認請求書の発行日より、貴社と Mummu Cycling Pty Ltd との間に契約が成立します。支払い期日に関する詳細は、予約確認請求書を参照してください。旅行代金の残金は、請求書に記載された期日までにお支払いください。この残金が期日までにお支払いされない場合、当社はお客様の予約をキャンセル扱いとする権利を留保します。

**Prices:** All prices quoted by Mummu Cycling are per person and are available in AUD/EUR/USD/GBP & current at the time the booking is confirmed. Prices are inclusive of taxes & charges that apply, but they do not include any taxes that may be imposed directly by third parties. Prices are provided as a guide only and may vary due to changes in taxes or charges or due to fluctuations in foreign exchange rates. Please check all prices & information with your Mummu Cycling consultant. Please note that the price of your holiday may change at any time if any taxes or charges are introduced or varied, even after you have paid part of the quoted price of your holiday.

**料金：**Mummu Cycling が提示するすべての料金は 1 人あたりの料金で、AUD/EUR/USD/GBP で利用可能であり、予約確定時点での料金となります。料金には適用される税金および手数料が含まれますが、第三者によって直接課される税金は含まれません。価格はあくまでも目安であり、税金や手数料の変更、または外国為替レートの変動により変わる場合があります。すべての価格と情報については、Mummu Cycling のコンサルタントにご確認ください。旅行代金の一部を支払った後でも、税金や諸費用が導入されたり変更されたりした場合は、旅行代金に変更されることがありますのでご注意ください。

**Payment:** All prices shown are payment by Direct Deposit. Payment is accepted in AUD/EUR/USD/GBP and your invoice will list bank details to pay by direct deposit accordingly. An additional 3.50% Credit Card Service Fee will apply for international currency Visa, MasterCard and American Express payments and 1.04% surcharge for domestic card payments (AUD). Diners

cards are not accepted. If booking online, this charge will automatically be added to your deposit amount processed.

**支払い：**表示価格はすべて口座振込による支払いとなります。支払いは AUD/EUR/USD/GBP で受け付けており、請求書には口座振込の銀行詳細が記載されています。国際通貨の Visa、MasterCard、American Express でのお支払いには 3.5 0 % のクレジットカード手数料が、国内通貨（AUD）でのお支払いには 1.0 4 % の追加手数料がかかります。ダイナースカードは利用できません。オンライン予約の場合、この料金は自動的に予約金に加算されます。

### **Standard Land Component Payment Schedule (excludes flights)**

#### **標準ランド商品の支払スケジュール（フライトを除く）**

For all Mummu Cycling Tours (riding or spectating)

40% deposit of total booking

Balance of total land only tour costs due 120 days prior to departure

If booking is made within 120 days of departure, full payment due upon confirmation of booking.

すべてのサイクリングツアー（ライド又は観戦）

予約総額の 4 0 % の予約保証金

ランドのみのツアー費用の残金は、出発の 1 2 0 日前までにお支払いください。

出発日から 1 2 0 日以内の予約の場合は、予約確認時に全額のお支払いとなります。

### **For all One Day Experiences, Pre-Booking Deposit, Function & Event Passes**

#### **すべてのワンデー体験、事前予約デポジット、ファンクション・パス、イベント・パス**

100% of total costs due upon booking

予約時に総費用の 1 0 0 % をお支払いください。

## **Cancellations**

### **取り消し**

#### **Event/Tour Cancellation**

##### **イベント／ツアーの取り消し**

If your booked cycling event or tour is cancelled or postponed by us, or you cannot travel due to government imposed travel bans, 100% of deposits paid will be transferred to a credit with Mummu Cycling valid for the 24 months following your original tour dates.

Deposits are 100% transferrable.

If you cancel your booking for any reason not specified above, all deposits paid will be non-refundable. 100% cancellation fees will apply. Comprehensive Travel Insurance is highly recommended. Once cancelled, your place on tour will be lost and can only be rebooked at a later time based on availability.

予約されたサイクリングイベントやツアーが当社によってキャンセルまたは延期された場合、または政府による旅行禁止措置により旅行ができなくなった場合、支払われたデポジットの 1 0 0 % は、当初のツアー日程から 2 4 ヶ月間有効な Mummu Cycling のクレジットに振り替えられます。

デポジットは 1 0 0 % 譲渡可能です。

上記以外の理由で予約をキャンセルされた場合、支払い済みの予約金は返金できず 1 0 0 % のキャンセル料がかかります。包括的な旅行保険に加入することを強くお勧めします。一旦キャンセルされますと、ツアーへのご参加はできなくなり、空席状況に応じて後日再予約が可能となります。

## Travel Insurance

### 旅行保険

Travel insurance is not included with the purchase of your experience. Comprehensive travel insurance is mandatory for all riders and highly recommended for spectators. Mummu highly recommends you source a policy that covers you for leisure riding as well as loss or damage to personal property.

体験の購入には旅行保険は含まれていません。包括的な旅行保険はすべてのライダーに必須であり、観客にも強く推奨されます。レジャーライディングだけでなく、個人の所有物の紛失や破損もカバーする保険に加入することを強くお勧めします。

## Tour cancellation

### ツアーキャンセル

Some tours offered by Mummu Cycling are subject to minimum numbers to participate and proceed. If minimum numbers are not reached Mummu Cycling reserves the right to cancel and provide a full refund to the customer or you will have the option to change to another similar Tour that we are operating, providing there is availability. If transferring to another Tour of a higher value, you will be required to pay the difference between the Tours. If transferring to another Tour of a lesser value, we will provide a refund for the difference between them.

Similarly, some Tours have a maximum capacity, and should the capacity be exceeded, we are unable to provide the Event or service, a full refund will be made to you.

If a Tour requires an itinerary change, we reserve the right to adjust the Price for that Tour component and you will be advised prior to that change but only if it impacts the pricing in any way.

We cannot be held liable for losses, incidentals, or expenses in relation to a cancelled Tour if minimum numbers are not met. For this reason, we highly recommend purchasing a comprehensive Travel Insurance policy when booking. If you are using Travel Insurance services provided by a third party, we recommend you assess the cover appropriately in respect to our Booking Terms and Conditions.

Mummu Cycling or its third party suppliers reserve the right either before or during the tour to refuse to carry or accommodate any client which it reasonably considers, in the light of the best interests of all participants in the tour, to be unsuitable unsafe to the group by reason of physical or mental condition or unruly behaviour. In the event that you are refused onto a Tour for this reason, Tour Cancellation terms will be applied.

Mummu Cycling shall not be liable for any direct or consequential loss, damage or expense caused by the curtailment, postponement, or cancellation of an Event. Mummu Cycling give no warranties that the Event shall take place at the time or place stipulated, or at all. Mummu Cycling shall not be liable to provide any refund if the Event is curtailed, postponed, or cancelled.

Mummu Cycling shall not be liable for any direct or consequential loss, damage or expense caused by the curtailment, postponement, or cancellation of an Event. Mummu Cycling give no warranties that the Event shall take place at the time or place stipulated, or at all. Mummu Cycling shall not be liable to provide any refund if the Event is curtailed, postponed, or cancelled.

Mummu Cycling が提供するツアーの中には、最少催行人数が定められているものもあります。最少催行人数に達しない場合、Mummu Cycling は催行を中止し、お客様に全額払い戻しをする権利を有します。また、空席がある場合は、弊社が催行している他の類似ツアーに変更することもできます。より高額な他のツアーに変更する場合は、ツアー間の差額をお支払いください。より安価な他のツアーに変更する場合は、その差額を返金いたします。

同様に、ツアーには最大定員が設定されているものがあり、定員を超えた場合、イベントやサービスの提供ができなくなりますが、その場合は全額返金いたします。

ツアーの旅程変更が必要な場合、当社はそのツアー構成要素の価格を調整する権利を留保し、その変更が価格に何らかの影響を与える場合に限り、変更前にお客様に通知します。

最小人数に達しなかった場合、ツアーのキャンセルに関連する損失、付随的費用、または経費については、弊社は責任を負いません。このため、予約時に包括的な旅行保険に加入することを強くお勧めします。第三者が提供する旅行保険サービスをご利用の場合は、当社の予約規約に従って補償内容を適切に評価することをお勧めします。

Mummu Cycling またはその第三者であるサプライヤーは、ツアー前またはツアー中に、ツアー参加者全員の最善の利益を考慮し、身体的または精神的な状態や手に負えない行動などの理由により、グループにとって安全でないと合理的に判断したお客様の運送または宿泊を拒否する権利を留保します。このような理由でツアーへの参加を拒否された場合、ツアーキャンセル条件が適用されます。

Mummu Cycling は、イベントの中止、延期、取り消しによって生じた直接的または結果的な損失、損害、出費について、一切責任を負わないものとします。Mummu Cycling は、イベントが規定の時間または場所で開催されること、あるいはイベント自体が開催されることに関して一切保証しません。イベントが短縮、延期、またはキャンセルされた場合、Mummu Cycling は払い戻しの責任を負いません。Mummu Cycling は、イベントの短縮、延期、またはキャンセルによって生じた直接的または結果的な損失、損害、または費用について責任を負いません。Mummu Cycling は、イベントが規定の時間または場所で開催されること、あるいはイベント自体が開催されることについて一切保証しません。イベントが短縮、延期、またはキャンセルされた場合、Mummu Cycling は返金の責任を負いません。

## Event Cancellation Insurance

### イベントキャンセル保険

Mummu Cycling does not have Event Cancellation Insurance and it is the responsibility of each customer to purchase a comprehensive Travel Insurance Policy to cover any such cancellations.

Mummu Cycling にはイベントキャンセル保険がありませんので、キャンセルが発生した場合に備えて包括的な旅行保険に加入するのは各お客様の責任となります。

## Events Beyond Our Control

### 不可抗力

If it is necessary to change the itinerary due to safety, maritime law, severe weather, to protect human life or health or other factors outside our control, we will attempt to offer a revised itinerary as close as possible to the original itinerary. We will not provide any compensation in connection with the revised itinerary unless Australian consumer laws require otherwise.

Mummu Cycling does not accept any Liability whatsoever for injury, damage, loss, delay, additional expenses or inconvenience caused directly or indirectly by any event which is beyond its control including, but not limited to, the failure or negligence of third party suppliers (e.g. Accommodation providers, tour operators, Event organisers, etc), acts of government or of any other authorities, accident to or failure of machinery or equipment or industrial disputes.

Mummu Cycling reserves the right to cancel Travel Packages and Tours at any time prior to the departure date due to events beyond its control. A Credit Note or alternate date, whether suitable to the customer or not, may be provided in lieu. The customer shall have no right to claim damages from Mummu Cycling unless Australian consumer laws deem otherwise.

安全、海事法、悪天候、人命や健康の保護、その他当社の管理外の要因によって旅程を変更する必要が生じた場合、当社は可能な限り当初の旅程に近い変更旅程を提供するよう努めます。オーストラリアの消費者法に別段の定めがない限り、旅程の変更に伴う補償は一切いたしません。Mummu Cycling

は、第三者のサプライヤー（宿泊施設提供者、ツアーオペレーター、イベント主催者など）の不履行や過失、政府またはその他の当局の行為、機械や設備の事故や故障、労働争議など（ただし必ずしもこれらに限定されない）、Mummu Cycling の支配の及ばない事象によって直接的または間接的に生じた傷害、損害、損失、遅延、追加費用、不都合について、いかなる責任も負いません。Mummu Cycling は、制御できない事態が発生した場合、出発日のいつでも旅行パッケージおよびツアーをキャンセルする権利を留保します。顧客にとって適切かどうかに関わらず、代わりにクレジット ノートまたは代替日付が提供される場合があります。オーストラリアの消費者法が別段の定めをしない限り、顧客は Mummu Cycling に対して損害賠償を請求する権利を有しないものとします。

## **Inclusions & Exclusions**

### **含まれるものと含まれないもの**

Please refer to website for inclusions and exclusions as these differ per product.

Where not available, please contact a Mummu Cycling representative to access this information.

商品によって含まれるものと含まれないものが異なりますので、詳しくはウェブサイトをご覧ください。入手できない場合は、Mummu Cycling の担当者に連絡してこの情報を入手してください。

## **Insurance & Liability**

### **保険と責任**

Mummu Cycling is not liable for any personal injuries or medical costs associated with accidents sustained from activities involved in participating on tours or experiences. Mummu Cycling is not liable for any damage to personal property (including loss of luggage) or any other losses that arise from travelling with us or that result from accident, cancellation, travel delays or anything else out of our control.

Comprehensive travel insurance is mandatory before attending a Mummu Cycling tour or experience. If you are a rider, you must be covered for road and bicycle accidents in the country that your tour is taking place by your own comprehensive travel insurance. Policy must cover personal injury while on tour, medical costs associated with accidents, loss of luggage among other coverages.

Mummu Cycling は、ツアーや体験への参加に伴う活動で発生した事故に関連する人身傷害や医療費については一切責任を負いません。Mummu Cycling は、当社の旅行に起因する個人の所有物への損害（手荷物の紛失を含む）、または事故、キャンセル、旅行の遅延、その他当社の管理下でないものから生じるその他の損害について、一切責任を負いません。

Mummu Cycling のツアーや体験に参加する前に、包括的な旅行保険への加入が必須です。ライダーの場合、ツアーが行われる国での交通事故や自転車事故については、ご自身の総合旅行保険でカバーする必要があります。保険は、ツアー中の人身事故、事故に伴う医療費、荷物の紛失などをカバーするものでなければなりません。

## **Activities on tour**

### **ツアー中のアクティビティ**

Bike Riding – see Mummu Cycling Safety Guide for guidelines on riding on tour, by agreeing to our terms and conditions you are agreeing to comply with our safety guide.

Please request from Mummu Cycling representative.

自転車に乗る場合 – ツアー中の自転車に乗る際のガイドラインについては、Mummu サイクリング安全ガイドを参照してください。利用規約に同意することで、当社の安全ガイドに従うことに同意したことになります。

Mummu Cycling の担当者にお申し出ください。

Access to VIP zones, hospitality zones, event zones and other official zones – Mummu Cycling cannot be responsible or liable whatsoever, for the non-appearance of any individual player or participant. The details of the Event shown in any material supplied by Mummu Cycling are correct at time of printing but the customer shall be responsible for checking with the Event that no alterations have been made. Mummu Cycling shall not be held liable for any omission by any person not employed directly by Mummu Cycling. Mummu Cycling cannot be responsible or liable whatsoever, for the non appearance outside of our control of any individual player, participant or ambassador as promoted by Mummu Cycling. Cycling has no control over the Event and does not have any and cannot accept any liability for the actions or omissions of the organisers or operators of the Event or their servants, agents or employees. Mummu Cycling shall not be liable for any loss, damage or expense caused by the cancellation of the Event because of government action, strike, civil commotion, an act of terror or national disaster. In no circumstances shall Mummu Cycling be liable for any consequential loss or damage. Mummu Cycling give no warranties that the Event shall take place in the time and place stipulated or at all. Mummu Cycling shall not be liable to give any refund in the event of the Event being cancelled or postponed save where the customer has insured against cancellation. Mummu Cycling has no responsibility for any property of personal effects at the Event.

VIP ゾーン、ホスピタリティ ゾーン、イベント ゾーン、その他の公式ゾーンへのアクセス – Mummu Cycling は、個々のプレーヤーまたは参加者の不参加について、一切の責任を負いません。Mummu Cycling が提供する資料に記載されているイベントの詳細は、印刷時点では正確ですが、変更が加えられていないことをイベント側で確認することはお客様の責任となります。Mummu Cycling は、Mummu Cycling に直接雇用されていない人物による不作為については責任を負いません。Mummu Cycling は、当社の管理外で Mummu Cycling が宣伝する個々のプレーヤー、参加者、またはアンバサダーが登場しない場合、一切の責任を負いません。サイクリングはイベントを管理する権限を持たず、イベントの主催者や運営者、またはその従業員、代理人、従業員の行為または不作為について一切の責任を負いません。Mummu Cycling は、政府の行為、ストライキ、内乱、テロ行為または国家的災害によるイベントの中止によって生じたいかなる損失、損害または費用についても責任を負わないものとします。いかなる場合においても、Mummu Cycling は結果的な損失や損害について責任を負いません。Mummu Cycling は、イベントが規定の時間と場所で開催されること、またはイベント自体が開催されることを保証するものではありません。Mummu Cycling は、お客様がキャンセル保険に加入している場合を除き、イベントがキャンセルまたは延期された場合、返金する責任を負いません。Mummu Cycling は、イベント中の個人の所有物、携行品について一切の責任を負いません。

## Where zones are ticketed

### チケットが発行されるゾーン

#### Ticket Conditions

##### チケットの条件

- ・ Tickets cannot be exchanged after purchase.
- ・ チケット購入後の交換はできません。
- ・ Tickets will not be refunded under any circumstances, including but not limited to, the possible non-appearance of any particular person, group or personality expected by the Ticket holder, whether expected to enter an event or not and whether advertised or not, or any adverse weather conditions or any circumstances beyond the reasonable control of the event organiser.
- ・ チケットは、イベントへの参加が予定されているかどうか、宣伝されているかどうかにかかわらず、チケット所持者が期待していた特定の人物、グループ、または著名人が現れない場合、または悪天候、

またはイベント主催者の合理的な管理が及ばない状況など、いかなる状況においても払い戻されません。

- ・ Mummu Cycling is not obliged to replace a Ticket under any circumstances, including but not limited to, loss or theft. The event organiser reserves its rights, however, to replace a Ticket which has been lost or stolen and charge a fee for that replacement, in its sole and absolute discretion.

- ・ Mummu Cycling は、紛失や盗難など、いかなる状況においてもチケットを交換する義務を負いません。ただし、イベント主催者は、独自の絶対的な裁量により、紛失または盗難にあったチケットを交換し、その交換に対して料金を請求する権利を留保します。

- ・ Where match/event tickets are supplied to the Passenger, Mummu Cycling bears no responsibility for the location of seating within the match/event venue.

- ・ 試合／イベントのチケットがお客様に提供された場合、Mummu Cycling は試合／イベント会場内の座席の位置について一切の責任を負いません。

- ・ Any Ticket purchased and the Ticket holder's entry to and presence at the Event is subject to these conditions of sale, and subject to any terms, conditions and limitations of liability imposed by the owners or operators of the venue for which tickets are sold.

- ・ 購入されたチケットおよびチケット保持者の本イベントへの入場および出席は、本販売条件に従うものとし、チケットが販売される会場の所有者または運営者によって課されるあらゆる条件および責任制限に従うものとします。

- ・ Tickets are non-transferable on the day or during the day of presentation.

- ・ チケットは当日およびプレゼンテーション当日の譲渡はできません。

- ・ Tickets may not be sold, on-sold, exchanged for fee or reward or other valuable consideration or otherwise commercially dealt with. If a Ticket has been dealt with in contravention of this condition, the bearer of the Ticket will be denied admission.

- ・ チケットは、販売、転売、手数料や報酬、その他の有価物との交換、その他商業的に取引することはできません。チケットがこの条件に違反して取り扱われた場合、チケットの所持者は入場を拒否されます。

- ・ Tickets may not be used for advertising or other promotional purposes (including prizes, contests or sweepstakes) without the consent or written authority of the Event which may withhold such authority at its sole discretion.

- ・ チケットは、イベント主催者の同意または書面による許可なしに、広告またはその他のプロモーション目的（賞品、コンテスト、懸賞を含む）に使用することはできません。イベント主催者は、独自の裁量により、そのような権限を留保する場合があります。

- ・ Any authorised impression or map of the event is provided as a guide only to the approximate locations of seating, viewing areas and other conveniences and attractions around the event may not be drawn to scale. Mummu Cycling reserves the right to determine actual and final location of and details concerning seating, viewing areas and other conveniences and attractions without notice. Natural or other obstructions may impede viewing in some areas and the Ticket holder acknowledges and accepts that no reliance is placed on such impression or map of the circuit when purchasing Tickets.

- ・ イベントの公式イメージや地図は、座席、観覧エリア、イベント周辺のその他の便利な施設やアトラクションのおおよその位置を示すガイドとしてのみ提供されており、縮尺通りに描かれていない場合があります。Mummu Cycling は、座席、観覧エリア、その他の設備やアトラクションの実際の最終的な場所や詳細を予告なく決定する権利を留保します。一部のエリアでは自然障害物やその他の障害物により観覧が妨げられる場合があります。チケット所有者は、チケットを購入する際にサーキットのそのような印象や地図に頼らないことを了承し、同意するものとします。

Products: Descriptions featured are based on current domestic and international hotel guides and information provided by hotels and suppliers. Any facilities shown as included are subject to



change without notice at any time. Mummu Cycling has made every effort to ensure this information is accurate at time of printing. Mummu Cycling Packages and Tickets therein shall not be used as competition prizes, or trade incentives, nor may they be used in raffles, lotteries or draws whether for commercial or charitable purposes without the prior written authority of the Event Organiser which may withhold such authority at its sole discretion.

商品: 掲載されている説明は、最新の国内外のホテルガイドやホテルおよびサプライヤーから提供された情報に基づいています。含まれると表示されている設備は、予告なく変更されることがあります。Mummu Cycling は、この情報が印刷時点で正確であることを保証するためにあらゆる努力を払っています。Mummu Cycling のパッケージおよびチケットは、イベント主催者の書面による事前の許可なく、競技会の賞品または取引上のインセンティブとして使用することはできず、また、商業目的であるか慈善目的であるかを問わず、くじ引き、ロト、または抽選に使用することはできません。

Meals – It is the responsibility of the traveller to notify Mummu Cycling of any specific dietary requirements. Mummu Cycling will try to satisfy any requirements within reason. Mummu Cycling is not liable for any medical costs associated with any illness sustained from meals provided on tour.

食事 - 特別な食事が必要な場合は、旅行者の責任において Mummu Cycling までお知らせください。Mummu Cycling は、合理的な範囲内でいかなる要望にも応えるよう努力します。Mummu Cycling は、ツアー中に提供された食事が原因で病気になった場合の医療費については責任を負いません。

Transfers – Mummu Cycling is not liable for any personal injury or medical costs associated with accidents resulting from transfers. Mummu Cycling is not liable for any loss of luggage resulting from transfers. Comprehensive travel insurance must include coverage for the above.

送迎 – Mummu Cycling は、送迎によって生じた事故に関連する人身傷害や医療費については一切責任を負いません。Mummu Cycling は、移動中に生じた荷物の紛失については責任を負いません。包括的な旅行保険には、上記の補償が含まれている必要があります。

## Passports & Visas

### パスポート、ビザ

Passport & Visas: You must ensure your passport has a validity of six months after your return date to your host country and advise us if you wish us to make any necessary visa application on your behalf. In the event that you are travelling to a country or countries which do not require a visa for passport holders, you must tell us if you have been arrested or convicted in respect of any offence or breach of law. Non-disclosure of this information may lead to your being refused entry on arrival in certain countries. In that event, we take no responsibility whatsoever. If you do not wish to disclose such information to us, then you must contact the embassy of each country of destination and make your own arrangements in regard to entry to that country.

パスポートとビザ: パスポートの有効期限が帰国日から6か月以上あることを確認してください。また、必要なビザ申請を弊社に代理で行ってほしい場合は、その旨をお知らせください。パスポート保持者がビザを必要としない国に渡航する場合、犯罪や法律違反で逮捕されたり有罪判決を受けたりしたことがある場合は、その旨を当社に伝えなければなりません。この情報を開示しない場合、特定の国への到着時に入国を拒否される可能性があります。その場合、当社は一切の責任を負いません。当社に当該情報を開示することを希望されない場合は、渡航先各国の大使館に連絡し、当該国への入国に関してご自身で手配していただく必要があります。